DUAL FUEL
BD 1800 LI-ION BATTERY COMPATIBLE

ONSIGHT 375

Black Diamond

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Europe
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

PAP

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2024 M14207_D

ALKALINE AAA

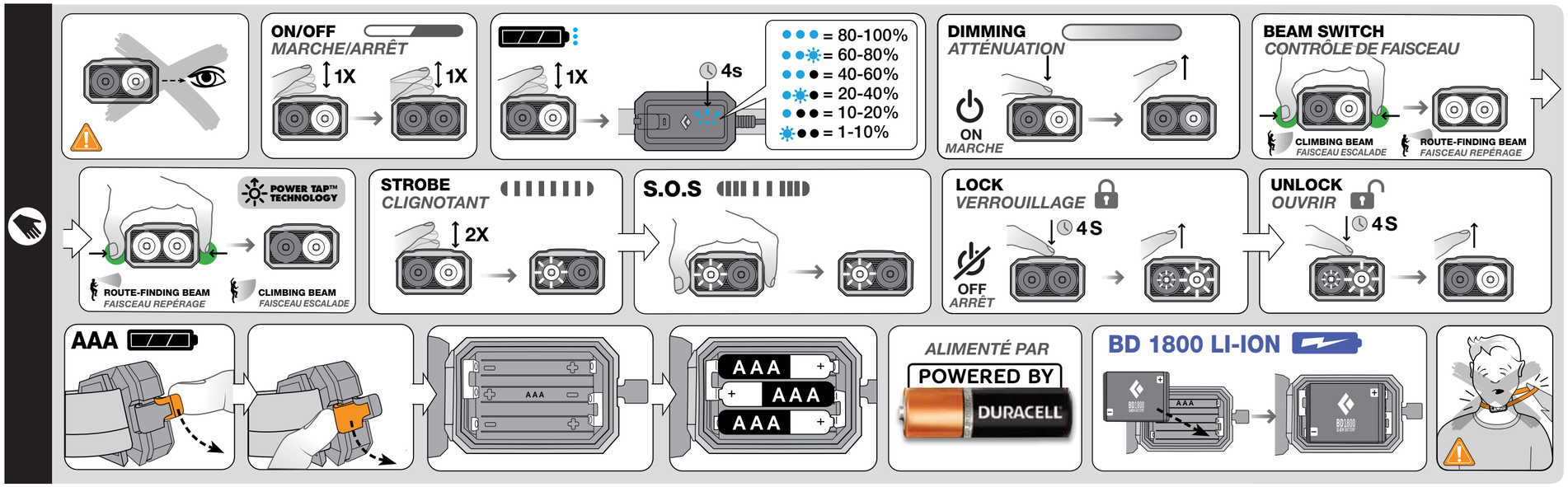
	ANSI FL-1 STANDARD / *NORME*			
	LUMENS *PUISSANCE*	DISTANCE *DISTANCE*	RUNTIME* *TEMPS**	RESERVE** *RÉSERVE***
LOW *Bas*	8 lm	8 m	72 h	0 h
MED *Moyen*	180 lm	38 m	12 h	8 h
MAX *Maxi*	375 lm	88 m	4.5 h	15 h

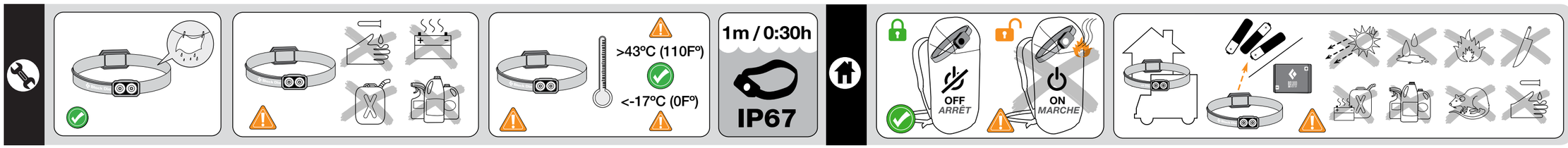
BD 1800 LI-ION

	ANSI FL-1 STANDARD / *NORME*			
	LUMENS *PUISSANCE*	DISTANCE *DISTANCE*	RUNTIME* *TEMPS**	RESERVE** *RÉSERVE***
LOW *Bas*	8 lm	8 m	110 h	0 h
MED *Moyen*	200 lm	40 m	13 h	8 h
MAX *Maxi*	400 lm	110 m	5 h	16 h

99 g + AAA AAA AAA 36 g = **135 g**

This product is protected by one or more of the following patents. Other patents pending.
Ce produit est protégé par un ou plusieurs des brevets suivants. Autres brevets en instance.
US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1.





[EN]

INSTRUCTIONS FOR USE
ONSIGHT LED HEADLAMP

IMPORTANT: Follow all instructions carefully and keep for future reference.

Battery Life: Your battery life will vary depending on:
- Brand and freshness of batteries
- Length of time the headlamp has been off
- Temperature
- Settings used

***ANSI FL-1 Standard:** Runtime to 10% of initial output.

****Reserve:** Additional time the lamp will produce usable light for low intensity activities (measured to .25 Lux @ 4 meters.)

BATTERIES
- Use AAA alkaline, lithium or Black Diamond BD 1800 Li-Ion rechargeable batteries.
- Do not mix old and new batteries or different battery types
- Dispose of the device/batteries in accordance with applicable local laws and regulations

DUAL-FUEL COMPATIBLE
This lamp is compatible with the rechargeable lithium-ion BD 1800 Battery which is sold separately.

USE / MODES
(see accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORTATION
Remove batteries during storage and transport
(see accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE
(see accompanying illustrations)

TROUBLESHOOTING
If the headlamp does not work:
- Check that the batteries are oriented correctly and touching the contacts
- Replace the batteries
- Check the contacts and connections for corrosion and clean if necessary
- Work the switch several times

No luck? Contact your Black Diamond Dealer or www.BlackDiamondEquipment.com.

WARNINGS
- A responsible adult must supervise use by children under the age of 12
- Inspect your headlamp for proper operation prior to using and, for critical situations, carry a second light and sufficient spare batteries
- Do not stare directly into the beam or shine it directly into others' eyes. Intense light can damage your eyes or the eyes of those around you. Black Diamond Equipment is not responsible for the consequences, whether direct, indirect or accidental, or for any other type of damage arising or resulting from the use of its products.
- LEDs can generate enough radiant heat to damage or melt some materials. Never place any material over the lens while the light is on. The digital lock should be utilized whenever the light is being transported or not in use (i.e. in a pocket, backpack, etc).

LIMITED WARRANTY
For 3 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

This Black Diamond product meets the requirements of the EMC (electromagnetic compatibility) Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU. It also meets the requirements for Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 as brought into the UK law.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

NOTE: This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the product does cause harmful interference to radio, television, cell phone or avalanche beacon reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Increase the separation between the product and receiver.
- Turn the product off or to a different setting.

Industry Canada ICES-005 Compliance Label: CAN ICES-005 (B)/NMB-005 (B)

[FR]

NOTICE D'UTILISATION
FRONTALE À LEDS ONSIGHT

Durée de vie : La durée de vie de vos piles dépend des facteurs suivants :
- La marque et l'état des piles.
- Le temps durant lequel la lampe reste éteinte.
- La température.
- Les réglages d'intensité utilisés.

***Norme ANSI FL-1 :** Temps de fonctionnement jusqu'à 10 % du rendement lumineux initial.

****Réserve :** Temps supplémentaire durant lequel la lampe émet une lumière utilisable lors d'activités nécessitant une faible intensité (mesurée jusqu'à 0,25 lux @ 4 mètres.)

IMPORTANT : Suivez attentivement l'ensemble des instructions et conservez la notice pour toute référence ultérieure.

PILES
- Utilisez des piles AAA alcalines, lithium ou Black Diamond BD 1800 Li-Ion rechargeables.
- Ne pas mélanger différents types de piles ni des piles neuves avec des piles usagées
- Mettre le dispositif/les piles au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

COMPATIBLE AVEC DEUX ALIMENTATIONS
Cette lampe frontale est compatible avec la batterie BD 1800 lithium-ion rechargeable vendue séparément.

UTILISATION / MODES
(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT
(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN
(Voir les illustrations jointes)

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT
Si votre lampe frontale ne fonctionne pas :
- Vérifier si les piles sont correctement insérées et si elles touchent les contacts.
- Remplacer les piles.
- Repérer toute trace de corrosion sur les contacts et les connexions et nettoyer si besoin.
- Tester l'interrupteur à plusieurs reprises.

Rien n'y fait ? Contactez votre revendeur Black Diamond ou BlackDiamondEquipment.com.

AVERTISSEMENTS
- Toute utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte responsable.
- Toujours inspecter votre frontale avant utilisation pour vérifier son bon fonctionnement et penser à transporter une seconde lampe ainsi qu'un nombre suffisant de piles de rechange.
- Ne pas regarder directement le faisceau lumineux ni le diriger directement dans les yeux d'autrui. Une forte intensité lumineuse peut provoquer des lésions oculaires. Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits.
- Les LED peuvent générer une dose de chaleur rayonnante suffisamment importante pour endommager ou faire fondre certains matériaux. Ne jamais placer aucun matériau sur la lentille lorsque la lampe est allumée. Vous devez activer la fonction verrouillage chaque fois que la lampe est transportée ou non utilisée (c.-à-d. dans une poche, un sac à dos, etc.).

LIMITES DE GARANTIE
Nous garantissons pour une durée de 3 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Cette produit Black Diamond répond aux exigences de la Directive CEM (compatibilité électromagnétique) 2014/30/EC et le Directive RoHS 2011/65/EU. Industrie Canada ICES-005 Étiquette de Conformité: CAN ICES-005 (B)/NMB-005 (B)

La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

Cet appareil se recycle — À déposer à la déchèterie ou À déposer en décheterie
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

[DE]

GEBRAUCHSANLEITUNG
ONSIGHT LED-STIRNLAMPE

Batterielebensdauer: Die Batterielebensdauer hängt von den folgenden Faktoren ab:
- Hersteller und Alter der Batterien.
- Die Zeit, während der die Lampe nicht in Betrieb war.
- Aussentemperatur.
- Verwendete Lampeneinstellungen.

***ANSI FL-1 Standard:** Leuchtzeit bis zu dem Zeitpunkt, an dem die Leuchtleistung noch 10 % des Ausgangswertes erreicht.

****Reserve:** Zusätzliche Zeit, während der die Lampe noch nutzbares Licht für Aktivitäten geringer Intensität produziert (gemessen mit 0,25 Lux @ 4 Meter).

WICHTIG: Halten Sie sich genau an die Anweisungen und bewahren Sie diese zu Referenzzwecken auf.

BATTERIEN
- Verwenden Sie AAA-Alkalibatterien, Lithium- oder wiederaufladbare Black Diamond BD 1800-Lithium-Ionen-Batterien.
- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien oder unterschiedliche Batterietypen.
- Entsorgen Sie das Gerät/die Batterien in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Gesetzen und Vorschriften.

DUAL-FUEL-KOMPATIBEL
Diese Stirnlampe ist mit der BD 1800-Batterie kompatibel, die separat erhältlich ist.

MODI
(Siehe Abbildungen)

LAGERUNG UND TRANSPORT
(Siehe Abbildungen)

PFLEGE UND WARTUNG
(Siehe Abbildungen)

FEHLERBEHEBUNG
Wenn die Stirnlampe nicht funktioniert:
- Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt sind und die Kontakte berühren.
- Tauschen Sie die Batterien aus.
- Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion und säubern Sie sie gegebenenfalls.
- Betätigen Sie mehrmals den Schalter.

Kein Erfolg? Wenden Sie sich an Ihren Black Diamond-Händler oder an www.blackdiamondequipment.com.

WARNHINWEISE
- Eine berechtigte volljährige Person muss die Verwendung des Produkts durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.
- Überprüfen Sie stets vor dem Gebrauch, ob die Stirnlampe richtig funktioniert, und tragen Sie für Notfälle immer eine Ersatzlampe und ausreichend Ersatzbatterien mit sich.
- Sehen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl hinein und richten Sie ihn nicht direkt auf die Augen einer anderen Person. Intensives Licht kann zu Augenschäden führen. Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstehen oder ausgelöst werden können.
- LEDs können so viel Strahlungswärme erzeugen, dass einige Materialien beschädigt werden oder schmelzen können. Legen Sie niemals irgendwelche Gegenstände auf die Linse, während die Lampe eingeschaltet ist. Die digitale Sperre sollte beim Transport der Stirnlampe oder wenn sie nicht in Gebrauch ist (z. B. in einer Tasche, einem Rucksack usw.) stets aktiviert werden.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG
Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 3 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

Diese Black Diamond-Produkt erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 2014/30/EEC-Richtlinie und der RoHS Direktive 2011/65/EU.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[IT]

ISTRUZIONI PER L'USO
FRONTALE A LED ONSIGHT

Durata della batteria: La durata della batteria varia a seconda dei seguenti fattori:
- Stato delle batterie (vecchie o nuove)
- Periodo di tempo in cui la frontale è spenta
- Temperatura
- Impostazioni utilizzate

***ANSI FL-1 Standard:** Tempo di esecuzione fino al 10% della produzione iniziale.

**** Riserva:** Tempo supplementare in cui la lampada produrrà luce utilizzabile per attività a bassa intensità (misurata a 0.25 Lux @ 4 metri)

IMPORTANTE: Seguire accuratamente tutte le istruzioni e conservarle per consultazioni future.

BATTERIE
- Utilizzare batterie ricaricabili AAA alcaline, al litio o Black Diamond BD 1800 agli ioni di litio.
- Non mescolare vecchie e nuove batterie oppure batterie di tipo diverso
- Smaltire i dispositivi o le batterie attenendosi alle leggi e regole locali in vigore

COMPATIBILE CON DOPPIA ALIMENTAZIONE
Questa torcia è compatibile con la batteria al litio-ioni BD 1800 da acquistare separatamente.

MODALITA
(vedere le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO
(Vedere le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE
(Vedere le illustrazioni allegate)

RICERCA E RIPARAZIONE DI UN GUASTO
Se la frontale non funziona:
- Controllare che le batterie siano orientate correttamente e i contatti si tocchino.
- Sostituire le batterie.
- Controllare i contatti e le connessioni per verificare che non ci sia corrosione e pulire se necessario.
- Muovere l'interruttore diverse volte.

Non hai risolto nulla? Contatta il tuo rivenditore Black Diamond di fiducia o collegati al sito www.blackdiamondequipment.com per maggiori informazioni.

AVVERTENZE
- Un adulto responsabile deve supervisionare l'utilizzo della frontale da parte di bambini al di sotto dei 12 anni.
- Controllare sempre la frontale per accertarsi che funzioni correttamente prima dell'uso e, per le situazioni critiche, portare con sè una seconda frontale e sufficienti batterie di scorta.
- Non fissare direttamente il raggio di luce o non puntarlo negli occhi di altre persone. La luce intensa può causare danni agli occhi. Black Diamond Equipment non è responsabile per le conseguenze, dirette, indirette o accidentali, o per qualsiasi altro tipo di danno derivante o risultante dall'uso dei suoi prodotti.
- I LED possono generare un calore radiante tale da danneggiare o fondere alcuni materiali. Non collocare mai alcun materiale sulla lente quando la luce è accesa. Il blocco digitale deve essere utilizzato ogni volta che la lampada viene trasportata o non viene utilizzata (ad esempio in tasca, nello zaino, ecc.).

GARANZIA LIMITATA
Per 3 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originario solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Questa prodotto Black Diamond soddisfa i requisiti della Direttiva EMC (electromagnetic compatibility) 2014/30/EC e il Direttiva RoHS 2011/65/EU.

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

[ES]

INSTRUCCIONES DE USO
ONSIGHT, LINTERNA FRONTAL DE LEDS

Duración de las pilas: La duración de las pilas variará en función de los siguientes factores:
- De la marca y de lo recientes que sean las pilas
- Del "tiempo de recuperación" o tiempo que lleve la linterna sin haber estado encendida
- De la temperatura
- De los ajustes de intensidad empleados.

***Estándar ANSI FL-1:** tiempo de ejecución hasta el 10 % de la potencia de salida inicial.

****Reserva:** tiempo adicional durante el cual la lámpara producirá luz utilizable para actividades de baja intensidad (medida a 0,25 lux a 4 metros)

IMPORTANTE: Sigue las instrucciones con atención y guárdalas para consultas posteriores.

PILAS
- Utiliza pilas AAA alcalinas, baterías de litio o baterías recargables de iones de litio BD 1800 de Black Diamond.
- No mezcles pilas o baterías nuevas y usadas ni pilas o baterías de diferentes tipos
- Desecha las pilas o baterías y los dispositivos de acuerdo con las leyes y normativas locales aplicables

COMPATIBLE CON COMBUSTIBLE DUAL
Esta linterna es compatible con la batería de iones de litio recargable BD 1800, que se vende por separado.

USO / MODOS
(consulta las ilustraciones de este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
(Consulta las ilustraciones de este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
(Consulta las ilustraciones de este folleto)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
Si la linterna frontal no funciona:
- Comprueba que las pilas estén correctamente orientadas y que hagan buen contacto.
- Cambia las pilas.
- Comprueba que los contactos y conexiones no presenten corrosión y límpialos si fuera necesario.
- Acciona varias veces seguidas el botón de encendido/apagado.

¿No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor local de Black Diamond o con BlackDiamondEquipment.com.

ADVERTENCIAS
- Un adulto responsable debe supervisar su uso por niños menores de 12 años.
- Antes de usarla, inspecciona siempre tu linterna y, en situaciones críticas, lleva una segunda linterna y suficientes pilas de repuesto.
- No mires directamente al haz de luz ni lo dirijas a los ojos de otras personas. La luz intensa podría provocar daños en los ojos. Black Diamond Equipment no se hace responsable de las consecuencias —ya sean directas, indirectas o accidentales— ni de cualquier tipo de daño que surja o resulte del uso de sus productos.
- Los ledes pueden generar suficiente calor radiante para dañar o derretir algunos materiales. Nunca coloques ningún material sobre la lente mientras la luz está encendida. El bloqueo digital debe usarse siempre que se transporte o no se use la luz (p. ej. si se guarda en un bolsillo, mochila, etc.)

GARANTÍA LIMITADA
Durante 3 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

Esta producto Black Diamond cumple los requisitos de la Directiva EMC (compatibilidad electromagnética) 2014/30/EC y las Directiva RoHS 2011/65/EU.

La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

[PT]

INSTRUÇÕES DE USO
LANTERNA FRONTAL ONSIGHT

Duração das pilhas: a duração das pilhas irá variar dependendo dos seguintes factores:
- Marca e o recente que são.
- "Tempo de recuperação" ou tempo em que o frontal está desligado.
- Temperatura.
- Funções que sejam utilizadas.

***ANSI FL-1 padrão:** tempo de funcionamento até 10 % da saída inicial.

****Reserva:** tempo adicional, a lâmpada produzirá luz útil para atividades de pouca intensidade (medida a 0,25 luxes @ 4 metros).

IMPORTANTE: siga atentamente todas as instruções e guarde-as para futura referência.

PILHAS
- Use pilhas alcalinas AAA, de lítio ou baterias recarregáveis de íons de lítio Black Diamond BD 1800.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas ou pilhas de diferentes tipos
- Descarte o dispositivo/as pilhas conforme os regulamentos e as leis locais aplicáveis

COMPATÍVEL COM DUPLO COMBUSTÍVEL
Esta lâmpada é compatível com a bateria recarregável de íons de lítio BD 1800, que é vendida separadamente.

FUNÇÕES
(Veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE
(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
(Veja as ilustrações)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
Se a lanterna frontal não funciona:
- Verifique se as pilhas estão orientadas correctamente e tocando os contactos.
- Substitua as pilhas.
- Verifique os contactos e conexões no que respeita a corrosão e limpe, se necessário.
- Ligue e desligue o interruptor várias vezes.

Sem sorte? Contacte o seu revendedor Black Diamond ou BlackDiamondEquipment.com.

AVISOS
- Um adulto responsável deve supervisionar o uso por crianças com idade inferior a 12 anos.
- Verifique sempre a sua lanterna frontal para comprovar que funciona bem antes de a usar e, em situações críticas, leve uma segunda lanterna e pilhas extra suficientes.
- Não olhe diretamente para o feixe nem o aponte diretamente para os olhos de outras pessoas. A luz intensa pode provocar lesões oculares. A Black Diamond Equipment não se responsabiliza pelas consequências diretas, indiretas ou acidentais, ou por outro tipo de dano decorrente ou resultante da utilização dos seus produtos.
- Os LEDs podem gerar calor radiante suficiente para danificar ou derreter alguns materiais. Nunca coloque qualquer material sobre a lente enquanto a luz estiver acesa. O bloqueio digital deve ser utilizado sempre que a lanterna estiver a ser transportada ou não estiver a ser utilizada (ou seja, num bolso, mochila, etc.).

GARANTIA LIMITADA
Durante 3 anos após a compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos não têm defeitos de material e de fabrico, conforme originalmente vendidos. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada ou que tenham sido modificados, alterados e danificados de alguma maneira. Reservamo-nos o direito de exigir o comprovativo de compra ou a entrega para todas as reclamações de garantia.

Esta lanterna frontal da Black Diamond cumpre os requisitos da Directiva EMC (compatibilidade electromagnética) 2014/30/EC e a RoHS Directive 2011/65/EU.

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

[DA]

BRUGSANVISNING
LED PANDELAMPE ONSIGHT

Batterilevetid: Dine batteriers levetid er påvirket af følgende faktorer:
- Batteriernes mærke og alder
- "Hviletid" eller tid imellem brug
- Temperatur
- Lampens indstillinger

***ANSI FL-1 Standard:** Driftstid til 10 % af oprindeligt output.

****Reserve:** Yderligere tid, lampen vil producere brugbart lys til aktiviteter med lav intensitet (målt til 0,25 lux ved 4 meter).

VIGTIGT: Følg alle instruktioner omhyggeligt, og gem dem til fremtidig brug.

BATTERIER
- Brug alkaline-, litium- eller genopladelige Black Diamond BD 1800 li-ion-batterier i AAA-størrelse.
- Bland ikke gamle og nye batterier eller forskellige batterityper
- Bortskaf enheden/batterierne i overensstemmelse med gældende lovgivning

DUAL-FUEL-KOMPATIBEL
Denne lampe er kompatibel med det genopladelige litium-ion BD 1800-batteri, som sælges separat.

LYSTYPER
(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT
(Se medfølgende illustrationer)

VEDLIGEHOLD
(Se medfølgende illustrationer)

FEJLFINDING
Hvis pandelampen ikke virker:
- Tjek at batterierne er isat korrekt og rører ved kontakterne
- Udskift batterierne
- Tjek kontakter og forbindelser for korrosion, og fjern det om nødvendigt
- Klik knappen gentagne gange

Ingen held? Kontakt din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com

ADVARSLER
- En voksen må overvåge børn under 12 års brug af produktet.
- Undersøg altid pandelampens funktion før brug, og medbring i kritiske situationer en yderligere lampe og nok ekstra batterier.
- Sørg for ikke at kigge direkte ind i lyset eller skinne det direkte ind i øjnene på andre. Intenst lys kan beskadige øjnene. Black Diamond Equipment er ikke ansvarlig for konsekvenserne, hvad enten de er direkte, indirekte eller utilsigtede, eller for enhver anden type skade, som opstår af eller skyldes brugen af dennes produkter.
- LED-dioder kan generere nok strålevarme til at beskadige eller smelte visse typer materialer. Placer aldrig nogen form for materiale over linsen, mens lyset er tændt. Den digitale lås skal bruges, når lampen transporteres eller ikke er i brug (dvs. i lomme, rygsæk osv.).

BEGRÆNSET GARANTI
Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, 3 år efter køb eller levering, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Produktet vil blive repareret eller erstattet efter vores skøn. Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget. Vi forbeholder os retten til at kræve et købs- eller leveringsbevis for alle garantikrav.

Black Diamonds pandelamper overholder kravene i EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) direktiv 2014/30/EC og RoHS Directive 2011/65/EU.

Overensstemmelseserklæring for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC.

[NL]

GEBRUIKSAANWIJZING
ONSIGHT HOOFDLEDLAMP

Batterijduur: De levensduur van de batterij is afhankelijk van de volgende factoren:
- Merk en leeftijd van de batterij.
- "Hersteltijd" of tijd waarin de lamp niet aan stond.
- Temperatuur.
- Gebruikte instellingen.

***ANSI FL-1 norm:** Gebruiksduur tot 10% van oorspronkelijke uitvoer.

****Reserve:** Extra tijd waarin de lamp bruikbaar licht produceert voor activiteiten met een lage intensiteit (gemeten tot 0.25 Lux @ 4 meter).

BELANGRIJK: Volg de instructies zorgvuldig en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

BATTERIJEN
- Gebruik AAA alkaline- of lithiumbatterij of Black Diamond BD 1800 li-ion oplaadbare batterijen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen door elkaar
- Voer het apparaat/de batterijen af volgens de lokale wetgeving en voorschriften

COMPATIBEL MET DUBBEL BATTERIJ-SYSTEEM
- Deze lamp is compatibel met de oplaadbare lithium-ionbatterij BD 1800 die los verkrijgbaar is.

STANDEN
(Zie bijbehorende afbeeldingen)

OPSLAG EN TRANSPORT
(Zie bijbehorende afbeeldingen)

VERZORGING EN ONDERHOUD
(Zie bijbehorende afbeeldingen)

PROBLEEMOPLOSSING
Als de hoofdlamp het niet doet:
- Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst en de contactpunten raken.
- Vervang de batterijen.
- Controleer de contactpunten en aansluitingen op corrosie en reinig indien nodig.
- Schakel een paar keer in en uit.

Geen succes? Neem dan contact op met uw Black Diamond-dealer of BlackDiamondEquipment.com.

WAARSCHUWINGEN
- De lamp mag door kinderen jonger dan 12 jaar alleen onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.
- Controleer voor gebruik altijd de juiste werking van uw hoofdlamp en neem voor kritieke situaties altijd een tweede lamp en voldoende reservebatterijen mee.
- Kijk niet direct in de lichtbundel en schijn niet direct in iemands ogen. Fel licht kan de ogen beschadigen. Black Diamond Equipment is niet verantwoordelijk voor de directe, indirecte of onbedoelde gevolgen of voor enige andere vorm van schade die kan ontstaan of voortvloeien uit het gebruik van de producten.
- Leds kunnen genoeg stralingswarmte genereren om sommige materialen te beschadigen of te smelten. Plaats nooit materiaal over de lens terwijl de lamp aan is. De digitale vergrendeling mod worden gebruikt wanneer de lamp wordt vervoerd of niet wordt gebruikt (in een zak, rugzak, enz.).

GARANTIEBEPERKINGEN
Gedurende 3 jaar na aankoop of levering, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Het Product wordt naar ons eigen inzicht gerepareerd of vervangen. Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn. We behouden ons het recht voor om voor garantieclaims een aankoop- of leveringsbewijs te eisen.

Deze Black Diamond hoofdlamp voldoet aan de vereisten van de EMC-richtlijn 2014/30/EC (Elektromagnetische compatibiliteit) en de RoHS Directive 2011/65/EU.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

[NO]

BRUKSANVISNING
ONSIGHT LED HODELYKT

Batteriene levetid: Batteriene levetid vil variere med disse faktorene:
- Merke og hvor nye batteriene er
- Restitusjonstid eller tid hvor lykten ikke har vært i bruk
- Temperatur
- Innstillinger

***ANSI FL-1 Standard:** Brukstid til det gjenstår 10 % av opprinnelig effekt.

****Reserve:** Ekstra tid der lampen vil lyse tilstrekkelig til å brukes til aktiviteter med lav intensitet (målt til 0,25 lux i en avstand av 4 meter).

VIKTIG! Følg alle instruksjonene nøye og ta vare på brukanvisningen for fremtidig referanse.

BATTERIER
- Bruk AAA alkaliske batterier, litiumbatterier eller Black Diamond BD 1800 litium-ion oppladbare batterier.
- Ikke bland gamle og nye batterier eller forskjellige batterityper
- Enheten/batteriene må avhendes i samsvar med gjeldende lokale lover og regler

KOMPATIBEL MED TO STRØMKILDER
Denne lykten er kompatibel med det oppladbare litium-ion BD 1800-batteriet, som selges separat.

BRUK
(se medfølgende instruksjoner)

LAGRING OG TRANSPORT
(se medfølgende illustrasjoner)

STELL OG VEDLIKEHOLD
(se medfølgende illustrasjoner)

FEILSØKING
Hvis hodelykten ikke virker:
- Sjekk at batteriene er satt i korrekt og at de berører kontaktene
- Bytt batteriene
- Sjekk kontaktene og tilkoblingene for korrosjon og rens hvis nødvendig
- Trykk på bryteren mange ganger

Fungerer den fortsatt ikke? Kontakt din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com.

ADVARSLER
- En ansvarlig voksen må veilede barn under 12 år
- Sjekk alltid at hodelykten fungerer riktig før bruk, og av sikkerhetsmessige årsaker, ha alltid med deg et reservelys samt nok ekstra batterier
- Ikke se rett inn i lysstrålen eller pek den rett mot andre personers øyne. Kraftig lys kan føre til øyeskader. Black Diamond Equipment er ikke ansvarlig for konsekvenser – verken direkte, indirekte eller utilsiktede – eller noen form for skader som oppstår gjennom eller på grunn av bruken av deres produkter.
- LED-er kan utstråle nok varme til å skade eller smelte visse materialer. Plasser aldri materialer over linsen mens lyset er på. Den digitale låsen må brukes når lyset skal transporteres eller ikke er i bruk (f.eks. i en lomme, ryggsekk osv.).

BEGRENSET GARANTI

I tre år efter kjøp eller leveranse, med mindre noe annet kreves av lokale lover, garanterer vi den opprinnelige detaljhandleren at produktene våre er uten feil i materialer og håndverk som de selges originalt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Garantien dekker ikke produkter som viser normal slitasje, feil bruk, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er påført under bruk. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges frem kjøpsbevis eller leveringsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

Black Diamond-hodelykten oppfyller kravene i EMC-direktiv 2014/30/EC (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet) og RoHS Directive 2011/65/EU.

Samsvarserklæringen for elektromagnetisk kompatibilitet og RoHS Directive 2011/65/EU.
www.blackdiamondequipment.com/DOC

[SV]

BRUKSANVISNING
ONSIGHT LED-PANNLAMPA

Batterilivslängd: Batterilivslängden beror på:
- Batteritillverkare samt hur nya batterierna är
- Hur lång tid pannlampan har varit avstängd
- Temperatur
- Inställningarna som används

***ANSI FL-1 standard:** Körtid till 10% av den ursprungliga uteffekten.

****Reserv:** Återstående tid som lampan levererar användbart ljus för aktiviteter med låg intensitet (uppmätt till 0.25 lux @ 4 meter.)

VIKTIGT: Följ alla instruktioner noggrant och behåll dem för framtida referens.

BATTERIER
• Använd AAA alkaliska, litium eller Black Diamond BD 1800 litiumjon uppladdningsbara batterier.
• Blanda aldrig gamla och nya batterier eller olika typer av batterier
• Avfallshantera utrustningen/batterierna enligt rådande lokala lagar och förordningar

DUAL-FUEL KOMPATIBLA
Denna lampa är kompatibel med det uppladdningsbara BD 1800 litiumjon-batteriet som säljs separat.

ANVÄNDNING/LÄGEN
(se tillhörande bilder)

FÖRVARING OCH TRANSPORT
(se tillhörande bilder)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
(se tillhörande bilder)

FELSÖKNING
Om pannlampan inte fungerar:
• Kontrollera att batterierna ligger med rätt polaritet och berör kontaktblecken
• Byt ut batterierna
• Kontrollera att kontakter och anslutningar inte är rostangripna och rengör om det behövs
• Använd strömbrytaren upprepade gånger
Fungerar den ändå inte? Kontakta din Black Diamond-återförsäljare eller www.blackdiamondequipment.com.

VARNINGAR
• En ansvarig vuxen måste övervaka användningen när barn under 12 år använder pannlampan
• Kontrollera att pannlampan fungerar som den ska innan du använder den, och ta med en extra lampa och extra batterier vid utsatta situationer
• Stirra inte direkt in i strålen och lys inte direkt i någon annans ögon. Intensivt ljus kan förorsaka ögonskada. Black Diamond Equipment är inte ansvariga för konsekvenserna, direkt, indirekt eller vid olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppkommer eller resulterar från användningen av deras produkter.
• LED-lampor kan generera tillräcklig mängd strålningsvärme för att skada eller smälta vissa material. Placera aldrig material över linsen när lampan är på. Det digitala låset bör användas när lampan transporteras eller inte används (t.ex. i en väska, ryggsäck osv.).

BEGRÄNSAD GARANTI
Under 3 år efter leverans garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, den ursprunglige köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sätt ursprungsskick. Produkten lagas eller ersätts efter vårt gottfinnande. Vi lämnar ingen garanti för produkter som har utsatts för normal användning och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt. Vi förbehåller oss rätten att begära inköps- eller leveransbevis för alla garantiärenden.

Den här Black Diamond-pannlampan uppfyller kraven i EMC-direktivet 2014/30/EC (gällande elektromagnetisk kompatibilitet) och den RoHS Directive 2011/65/EU.

Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

[FI]

KÄYTTÖOHJEET
ONSIGHT LED OTSALAMPPU

Pariston kesto: pariston kesto riippuu seuraavista tekijöistä:
• Paristojen merkki ja tuoreus.
• "Palautumisaika" tai aika, jona lamppu ei ole ollut päällä.
• Lämpötila.
• Lampun käytetyt asetukset.

***ANSI FL-1 -standardi:** käyttöaika siihen asti, kun alkuperäisestä lähtöarvosta on 10 % jäljellä.

****Varaus:** lisäaika, jolloin lamppu palaa teholla, joka riittää vähemmän intensiivisen toiminnan valaisuun (mitattu 0.25 luksia @ 4 metriä.)

TÄRKEÄÄ: noudata kaikkia ohjeita huolellisesti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

AKUT/PARISTOT
• Käytä AAA-alkali- tai litiumparistoja tai Black Diamond BD 1800 -litiumioniakkuja.
• Älä käytä yhdessä vanhoja ja uusia tai erityyppisiä paristoja/akkuja.
• Hävitä laite ja paristot/akut paikallisen lainsäädännön ja määräysten mukaisesti.

DUAL-FUEL-YHTEENSOPIVA
• Lamppua voidaan käyttää BD 1800 -litiumioniakulla, jota myydään erikseen.

MOODIT
(Katso oheiset kuvat)

VARASTOINTI JA KULJETUS
(Katso oheiset kuvat)

ELINKAARI; TARKISTAMINEN JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN
(Katso oheiset kuvat)

VIANMÄÄRITYS
Jos Black Diamond otsalamppu ei toimi:
• Tarkista, että paristot on asetettu oikein ja kosketuksissa liittimiin.
• Vaihda paristot.
• Tarkista liittimet ja liitokset korroosion varalta ja puhdista tarpeen vaatiessa.
• Paina kytkintä useita kertoja.
Ei onnistu? Ota yhteyttä paikalliseen Black Diamond -edustajaan tai www.blackdiamondequipment.com.

VAROITUKSET
• Vastuussa olevan vanhemman tulee valvoa otsalampun käyttöä alle 12-vuotiaita lapsilla.
• Tarkista aina otsalampun käyttöturkoitukseen sopiva oikea toiminta ja kriittisissä tilanteissa pidä mukanasi toista valoa ja riittävästi varaparistoja.
• Älä katso suoraan valonsäteeseen tai kohdista sitä suoraan toisten silmiin. Voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Black Diamond Equipment ei vastaa suorista, epäsuorista tai vahingossa aiheutuvista seuraauksista tai muunlaisista vauroista, jotka johtuvat tai aiheutuvat tuotteiden käytöstä.
• LEDit voivat tuottaa riittävästi säteilylämpöä, joka vaurioittaa tai sulattaa joitakin materiaaleja. Älä aseta mitään materiaalia lasin päälle, kun valo palaa. Digitaalista lukkoa tulee käyttää aina, kun lamppua kuljetetaan tai se ei ole käytössä (esim. taskussa, repussa jne.).

RAJOITETTU TAKUU
Myönnämme alkuperäiselle ostajalle osto- tai toimituspäivästä lähtien, ellei laila muutoin ole osoitettu, 3 vuoden takuun, joka kattaa tuotteen mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet. Tuote korjataan tai korvataan uudella harkintamme mukaan. Takuu ei kata tuotteita, jotka ovat kuluneet normaalissa käytössä tai joita on käytetty tai huollettu virheellisesti, muutettu tai muunneltu tai vahingoittettu jollakin tavalla. Pidätämme oikeuden vaatia osto- tai toimitustositteen kaikissa takuuvaateissa.

Tämä Black Diamond otsalamppu täyttää EMC (sähkömagneettinen yhteensopivuus) 2014/30/EC -direktiivin mukaiset vaatimukset ja RoHS Directive 2011/65/EU.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[PL]

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ONSIGHT CZOŁÓWKA LED

Żywotność baterii: Żywotność baterii może się zmieniać w zależności od poniższych czynników:
• Marki i wieku baterii.
• „Okresu odpoczynku" lub okresu czasu przez który czołówka była wyłączona.
• Temperatury.
• Zastosowanych ustawień czołówki.

***Norma ANSI FL-1:** Czas działania do 10% początkowej mocy wyjściowej.

****Rezerwa:** Dodatkowy czas, przez jaki lampa będzie emitować użyteczne światło do prac o niskiej intensywności (zmierzone do 0,25 lx w odległości 4 metrów).

WAŻNE: Należy uważnie przestrzegać wszystkich instrukcji i zachować je do późniejszego wglądu.

BATERIE
• Używać baterii alkalicznych, litowych lub akumulatorów litowo-jonowych Black Diamond BD 1800.
• Nie należy łączyć nowych i starych baterii ani baterii różnego typu.
• Urządzenie/baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującym prawem.

DWIE MOŻLIWOŚCI ZASILANIA
• Ta latarka jest kompatybilna z akumulatorem litowo-jonowym BD 1800, który jest sprzedawany osobno.

TRYBY PRACY
(Patrz załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
(Patrz załączone ilustracje)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE
(Patrz załączone ilustracje)

USUWANIE USTEREK
Jeśli czołówka nie działa:
• Sprawdź czy baterie zostały poprawnie włożone i dobrze przylegają do styków.
• Wymień baterie.
• Sprawdź styki i złącza szukając oznak korozji i w razie konieczności oczyść je.
• Spróbuj wielokrotnie nacisnąć włącznik.
Dalej nie działa? Skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą produktów Black Diamond lub wejdź na stronę BlackDiamondEquipment.com.

OSTRZEŻENIA
• Odpowiedzialna osoba dorosła musi nadzorować stosowanie tego produktu przez dzieci do lat 12.
• Należy zawsze sprawdzać poprawne działanie czołówki przed właściwym użyciem, a w krytycznych sytuacjach należy mieć przy sobie zapasową latarkę oraz stosowną liczbę zapasowych baterii.
• Nie należy patrzeć bezpośrednio w wiązkę świetlną ani świecić innym osobom bezpośrednio w oczy. Intensywne światło może spowodować uszkodzenie wzroku. Black Diamond Equipment nie ponosi odpowiedzialności za skutki, bezpośrednie, pośrednie lub przypadkowe, ani za jakiekolwiek inne szkody powstałe lub wynikające z użycia produktów firmy.
• Diody LED mogą generować wystarczającą ilość ciepła promieniującego, aby uszkodzić lub stopić niektóre materiały. Nigdy nie umieszczać żadnych materiałów na soczewce, gdy latarka jest włączona. Zamka cyfrowego należy używać zawsze podczas transportu latarki lub gdy latarka nie jest używana (tj. w kieszeni, w plecaku itp.).

OGRANICZONA GWARANCJA
Gwarancja obowiązuje przez okres 3 lat od daty nabycia lub dostawy, za wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawnych, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji, zmian i wszelkich innych uszkodzeń. W przypadku wszystkich roszczeń gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do żądania dowodu zakupu lub dostawy.

Ta czołówka firmy Black Diamond spełnia wymagania europejskiej Dyrektywy 2014/30/EC dotyczącej EMC (kompatybilności elektromagnetycznej) oraz RoHS Directive 2011/65/EU.

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[CS]

NÁVOD K UŽÍVÁNÍ
ONSIGHT LED ČELOVÁ SVÍTILNA

Životnost baterií: životnost baterií se může lišit v závislosti na následujících faktorech:
• Značka a „čerstvost" baterií.
• Čas, po který svítilna není zapnuta.
• Teplota.
• Nastavení svítilny, které využíváte.

***Norma ANSI FL-1:** Doba od zapnutí do poklesu světelného výkonu na 10 % počáteční hodnoty.

****Rezerva:** Další čas, po který svítilna ještě dodává dostatek světla pro náročné činnosti (měří se na hodnotu 0,25 lux ve vzdálenosti 4 metrů.)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pečlivě dodržujte všechny pokyny a uchovejte je pro pozdější nahlédnutí.

BATERIE
• Používejte alkalické akumulátory AAA nebo lithium-iontové akumulátory Black Diamond BD 1800.
• Nepoužívejte společně staré a nové baterie ani nemíchejte různé typy baterií.
• Zařízení/baterie zlikvidujte v souladu s platnými místními zákony a předpisy.

KOMPATIBILNÍ Z DVOJITÝM ZDROJ ENERGIE
Tato svítilna je kompatibilní s lithium-iontovým akumulátorem BD 1800, který se prodává samostatně.

REŽIMY SVÍCENÍ
(Viz. doprovodné ilustrace)

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA
(Viz. doprovodné ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA
(Viz. doprovodné ilustrace)

ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH ZÁVAD
Pokud čelová svítilna nefunguje:
• Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vložené a dotýkají se kontaktů.
• Vyměňte baterie.
• Zkontrolujte, zda nejsou kontakty zkorodované, případně je očistěte.
• Několikrát stlačte spínač.
Nepodařilo se? Kontaktujte svého dodavatele Black Diamond nebo BlackDiamondEquipment.com.

VAROVÁNÍ
• Odpovědný dospělý musí dohlížet na užití u dětí mladších 12 let.
• Zkontrolujte správnou funkčnost před každým užitím. Noste s sebou náhradní sadu baterií pro krizové situace.
• Nedívejte se přímo do paprsku ani nesvítte jiným osobám přímo do očí. Silné světlo může poškodit zrak. Společnost Black Diamond Equipment neodpovídá za důsledky, ať už přímé, nepřímé nebo náhodné, ani za jakékoli jiné škody, které vzniknou nebo budou způsobeny používáním jejích produktů.
• LED diody mohou vytvářet sálavé teplo, které může poškodit nebo roztavit některé materiály. Nikdy nepokládejte žádný materiál na čočku diody, když svítí. Během přenášení nebo nepoužívání (tj. v kapse, batohu atd.) vždy používejte digitální zámek.

OMEZENÍ ZÁRUKY
Po dobu 3 let od zakoupení nebo dodání, pokud zákon nestanoví jinak, zaručujeme původnímu maloobchodnímu kupujícímu, že naše výrobky jsou bez vad materiálu a zpracování, jak byly původně prodány. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo vyměněn. Nepokrytujeme záruku na výrobky, které vykazují běžné opotřebení nebo které byly nevhodně používány nebo nesprávně udržovány, dále se záruka nevztahuje na výrobky, které byly změněny nebo upraveny nebo jakýmkoli způsobem poškozeny. Vyhrazujeme si právo vyžadovat u všech reklamací doklad o nákupu či dodání.

Čelová svítilna Black Diamond je v souladu s požadavkem EMC (elektromagnetická kompatibilita) nařízení 2014/30/EC a RoHS Directive 2011/65/EU.

Deklarace konformity pro tento produktu je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[SK]

NÁVOD NA POUŽITIE
LED ČELOVKA ONSIGHT

Výdrž batérií: Výdrž batérií môže byť rôzna, v závislosti od viacerých faktorov:
• Značka a čerstvosť batérií.
• „Čas na zotavenie" čiže čas po ktorý čelovka nebola zapnutá.
• Teplota.
• Nastavenia čelovky.

* **ANSI FL-1 Standard:** Prevádzkový čas na 10 % pôvodného výkonu.

** **Rezerva:** Dodatočný čas, kedy lampa vyprodukuje použiteľné svetlo pre aktivity s nízkou intenzitou (merané na 0,25 Lux @ 4 metre).

DÔLEŽITÉ: Opatrne postupujte podľa inštrukcií a uschovajte ich na neskoršie použitie.

BATÉRIE
• Používajte alkalické alebo lítiové batérie typu AAA alebo nabíjateľné lítium-iónové batérie BD 1800 od spoločnosti Black Diamond.
• Nemiešajte staré a nové batérie alebo rôzne typy batérií.
• Prístroj/batérie zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi zákonmi a predpismi.

KOMPATIBILNÉ S DVOJITÝM PALIVOM
Toto svietidlo je kompatibilné s nabíjateľnou lítium-iónovou batériou BD 1800, ktorá sa predáva osobitne.

POUŽÍVANIE/NASTAVENIA
(Pozri priložené ilustrácie)

SKLADOVANIE A PREPRAVA
(Pozri priložené ilustrácie)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA
(Pozri priložené ilustrácie)

RIEŠENIE PROBLÉMOV
Ak čelovka nefunguje:
• Skontrolujte, či sú batérie správne orientované a či sa dotýkajú kontaktov.
• Vymeňte batérie.
• Skontrolujte, či na kontaktoch a spojoch nie je korózia a ak je to potrebné vyčistite ich.
• Niekoľkokrát postláčajte vypínač.
Nepodarilo sa? Kontaktujte svojho predajcu Black Diamond alebo www.BlackDiamondEquipment.com.

VÝSTRAHY
• Deti mladšie ako 12 rokov môžu tento výrobok používať len pod dohľadom zodpovednej dospelej osoby.
• Pred každým použitím skontrolujte či vaša čelovka správne funguje a v kritických situáciách vždy majte so sebou druhý zdroj svetla a dostatočné množstvo náhradných batérií.
• Nepozerajte priamo do lúča ani nesvieťte priamo do očí iných ľudí. Intenzívne svetlo môže poškodiť zrak. Spoločnosť Black Diamond Equipment nezodpovedá za priame, nepriame ani náhodné následky, ani za akékoľvek iné škody, ktoré vzniknú alebo vyplynú z používania jej výrobkov.
• LED diódy môžu vytvárať dostatočne sálavé teplo na to, aby došlo k poškodeniu alebo roztaveniu niektorých materiálov. Na šošovku nikdy neumiestňujte žiadny materiál, keď je svetlo zapnuté. Digitálny zámok by sa mal používať vždy, keď sa svetlo prenáša alebo nepoužíva (t. j. vo vrecku, v batohu a podobne).

OBMEDZENÁ ZÁRUKA
Ak zákon nestanovuje inak, počas 3 rokov od kúpy alebo doručenia ručíme pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálov ani výroby/prevedenia. Produkt vám bude opravený alebo vymenený podľa nášho slobodného uváženia. Neručíme za výrobky, ktoré vykazujú bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené. Pri všetkých reklamáciách si vyhradzujeme právo vyžadovať doklad o zakúpení alebo doručení.

Tento výrobok spoločnosti Black Diamond spĺňa požiadavky smernice o elektromagnetickej kompatibilite (EMC Directive) 2014/30/EC a RoHS Directive 2011/65/EU.

Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[SL]

NAVODILA ZA UPORABO
ČELNA SVETILKA ONSIGHT

Trajnost baterij: življenska doba baterij se bo razlikovala glede na:
• Znamko in starost baterij
• Dolžino trajanja neuporabe svetilke
• Temperaturo
• Nastavitve svetilke

* **ANSI FL-1 Standard:** Čas delovanja do 10 % prvotne porabe.

** **Rezerva:** Dodaten čas svetilnosti – svetilka bo svetila z manjši jakostjo svetlobe (0,25 Lux pri 4 metrih).

POMEMBNO: Natančno upoštevajte navodila in si jih shranite za poznejšo uporabo.

BATERIJE
• Uporabite alkalne litijeve baterije AAA ali akumulatorske litij-ionske baterije Black Diamond BD 1800.
• Ne uporabljajte starih in novih baterij hkrati oz. baterij različnih tipov.
• Napravo/baterije zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

ZDRUŽLJIVA S KOMBINIRANIM NAPAJANJEM (DUAL-FUEL)
Svetilka je združljiva z litij-ionsko baterijo BD 1800 za ponovno polnjenje, ki se prodaja posebej.

NAČINI
(glej priložene ilustracije)

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT
(glej spremljajoče ilustracije)

NEGA IN VZDRŽEVANJE
(glej spremljajoče ilustracije)

ODPRAVLJANJE MOTENJ
Če čelna svetilka ne dela:
• Preverite ali so baterije pravilno vstavljene in ustrezno obrnjene ter se dotikajo kontaktov
• Zamenjajte baterije
• Preverite kontakte in povezave, ter jih po potrebi očistite
• Večkrat pritisnite na stikalo.
Ni učinka? Kontaktirajte lokalnega prodajalca ali www.blackdiamondequipment.com

OPOZORILA
• Med uporabo svetilke mora otroka mlajšega od 12 let nadzorovati odrasla, odgovorna oseba
• Pred uporabo vedno preverite delovanje svetilke in imejte v kritičnih situacijah vedno s seboj še rezerno svetilko oz. zadostno količino rezervnih baterij
• Ne glejte neposredno v žarek svetlobe in ga ne usmerjajte v oči drugih oseb. Močna svetloba lahko poškoduje oči. Podjetje Black Diamond Equipment ne odgovarja za posledice, neposredne, posredne ali naključne, ali za kakršno koli drugo škodo, ki nastane zaradi uporabe tega izdelka.
• LED lučke lahko proizvedejo dovolj sevalne toplote, da poškodujejo ali stopijo nekatere materiale. Leče ne prekrivajte z nobenim materialom, ko je lučka prižgana. Digitalno ključavnico uporabite vedno, ko svetilko prevažate ali je ne uporabljate (tj. v žepu, nahrbtniku itd.).

OMEJENA GARANCIJA
Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, tri (3) leti po nakupu ali dobavi. Izdelek bomo po lastni presoji popravili ali zamenjali. Ne jamčimo za izdelke, ki so obrabljeni ali so bili neustrezno uporabljeni ali vzdrževani, preoblikovani ali spremenjeni ali kakor koli poškodovani. Za vse garancijske zahtevke si pridržujemo pravico, da zahtevamo dokazilo o nakupu ali dobavi.

Black Diamondova svetilka ustreza zahtevam EMC (elektromagnetna kompatibilnost) Direktiva 2014/30/EC in RoHS Directive 2011/65/EU.

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[HU]

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
LED-ES FEJLÁMPA ONSIGHT

Az elem élettartama: Az elem élettartama a következő tényezőktől függ:
• Az elem márkája és gyártási időpontja
• A kikapcsolt állapot időtartama
• Hőmérséklet
• A használat módja

***ANSI FL-1 szabvány:** Üzemidő a kezdeti teljesítmény 10%-ig.

****Tartalék:** További idő, amely során a lámpa kis intenzitású tevékenységekhez biztosít használható fényt (mérés: 0,25 Lux – 4 méter)

FONTOS: Gondosan kövesse az összes útmutatást és őrizze meg jövőbeli használat céljára.

ELEMEK
• AAA alkáli, litium vagy Black Diamond BD 1800 Li-ion újratölthető elemeket használjon.
• Ne keverje a régi és új, vagy a különböző típusú elemeket.
• Az eszközt és az elemeket hulladékként a helyi jogszabályoknak és előírásoknak megfelelően kezelje.

KÉTFÉLE ÜZEMANYAGGAL IS MŰKÖDTETHETŐ
Ez a lámpa működtethető a külön beszerezhető, BD 1800 lítium-ion újratölthető elemmel.

HASZNÁLAT / ÜZEMMÓDOK
(lásd a mellékelt ábrákat)

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS
(lásd a mellékelt ábrákat)

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS
(lásd a mellékelt ábrákat)

HIBAELHÁRÍTÁS
Ha a fejlámpa nem működik:
• Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve, illetve, hogy érintkeznek-e az érintkezőkkel.
• Cserélje ki az elemeket.
• Ellenőrizze az érintkezők és csatlakozók korrodáltságát, és tisztítsa meg azokat, ha szükséges.
• Kapcsolja ki-be a lámpát többször.
Ha ennek ellenére sem működik, keresse fel a helyi Black Diamond kereskedőt, vagy lépjen kapcsolatba a Black Diamond-dal a www.blackdiamondequipment.com oldalon keresztül.

FIGYELEM!
• 12 év alatti gyermek ezt a terméket csak egy felelős felnőtt személy felügyelete mellett használhatja.
• Használat előtt vizsgálja meg a fejlámpa állapotát a megfelelő működés érdekében, valamint kritikus helyzetekben vigyen magával elegendő tartalék elemet és egy pótlámpát is.
• Ne nézzen közvetlenül a fénysugárba, vagy ne irányítsa ezt közvetlenül mások szemébe. Az intenzív fény szemkárosodást okozhat. A Black Diamond Equipment nem vonható felelősségre a terméke használatával összefüggő következményekért, közvetlen vagy közvetett károkért, balesetekért, vagy bármilyen típusú káreseményért.
• A LED-ek elegendő sugárzó hőt termelhetnek ahhoz, hogy egyes anyagokat károsítsanak vagy megolvasszanak. Soha ne helyezzen semmilyen anyagot a lencse fölé, amíg a lámpa be van kapcsolva. A digitális zárat mindig használja, amikor a lámpát szállítja vagy nem használja (pl. zsebben, hátizsákban stb.).

KORLÁTOZOTT GARANCIA
Ha a helyi törvények mást nem írnak elő, termékeinkre a vásárlás vagy kiszállítás dátumától számított 3 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, és garantáljuk, hogy a termékeink eredeti állapotukban anyag- és gyártási hibáktól mentesek. A Terméket szabad döntésünknek megfelelően kijavítjuk, vagy kicseréljük. Nem vállalunk garanciát olyan termékekre, amelyek normál elhasználódás jeleit mutatják, vagy amelyeket nem megfelelően használtak vagy tartottak karban, módosítottak vagy megváltoztattak, vagy azok bármilyen módon megsérültek. Fenntartjuk a jogot arra, hogy minden szavatossági igénynél elkérjük a vásárlási vagy kiszállítási bizonylatot.

Ez a Black Diamond fejlámpa megfelel az EMC (elektromágneses kompatibilitás) 2014/30/EC Irányelv követelményeinek és a RoHS Directive 2011/65/EU.

A termék Megfelelőségi Nyilatkozata itt megtekinthető: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[RO]

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE
LANTERNA FRONTALA CU LED ONSIGHT

Durata De Viata a Bateriei: depinde mai multi factori:
• Firma producatoare si data de productie.
• Timpul in care lanterna nu a fost aprinsa.
• Temperatura.
• Setarile lanternei care sunt folosite.

* **Standardul ANSI FL-1:** timpul de funcționare până la 10 % din puterea inițială.

** **Rezerva:** timpul suplimentar pe parcursul căruia lampa va produce lumină utilizabilă pentru activități cu intensitate redusă (măsurată la 0,25 Lux @ 4 metri).

IMPORTANT: urmați toate instrucțiunile cu atenție și păstrați-le pentru o consultare ulterioară.

BATERIILE
• Utilizați baterii AAA alcaline, acumulatori cu litiu sau Black Diamond BD 1800 Li-ion.
• Nu amestecați bateriile noi cu cele vechi și nici nu combinați tipuri diferite de baterii.
• Eliminați dispozitivul/bateriile ca și deșeu în conformitate cu legislația și reglementările locale.

COMPATIBILĂ CU DUBLA ALIMENTARE
Această lanternă este compatibilă cu bateria reîncărcabilă cu litiu-ioni BD 1800, care este vândută separat.

MODURI DE ILUMINARE
(Vezi ilustratiile atasate)

DEPOZITARE SI TRANSPORT
(Vezi ilustratiile atasate)

INTRETINERE
(Vezi ilustratiile atasate)

SFATURI IN CAZUL UNOR PROBLEME DE FUNCTIONARE
Daca lanterna frontala nu functioneaza atunci:
• Verifica bateriile si pozitia bateriilor in lanterna.
• Inlocuiieste bateriile.
• Verifica contactele de coroziuni si curata-le daca este necesar.
• Apasa butonul de pornire de mai multe ori.
Nu ati reusit? Contactati distribuitorul Black Diamond sau direct blackdiamondequipment.com

AVERTIZARI
• Folosirea lanternei de copii cu varsta pana la 12 ani trebuie supravegheata de o persoana adulta, responsabila.
• Verificati functionarea lanternei inainte de folosire. Pentru situatiile critice asigurati-va ca aveti o a doua lanterna de rezerva si ca aveti suficiente baterii de rezerva.
• Nu priviți direct în fasciculul luminos și nici nu îl proiectați în ochii altor persoane. Lumina intensă poate să vă afecteze negativ ochii. Black Diamond Equipment nu este responsabilă pentru consecințele directe sau indirecte, accidentale sau pentru orice alt tip de deteriorări generate sau rezultate din utilizarea produselor sale.
• LED-urile pot genera căldură radiantă suficientă pentru a deteriora sau a topi unele materiale. Nu așezați niciodată materiale deasupra lentilei cât timp lanterna este aprinsă. Blocarea digitală trebuie utilizată atunci când transportați sau când nu utilizați lanterna (de exemplu, într-un buzunar, rucsac etc.).

GARANȚIE LIMITATĂ
Termenul de garanție este de 3 ani de la data achiziției sau a livrării, dacă legea nu specifică altfel, și se acordă distribuitorului autorizat pentru toate defectele de materiale și de fabricație ale produsului, așa cum este comercializat inițial. Produsul va fi reparat sau înlocuit, în funcție de decizia noastră. Garanția nu acoperă uzura normală sau produsele utilizate sau întreținute inadecvat, modificate sau alterate ori deteriorate în orice fel. Ne rezervăm dreptul de a solicita dovada achiziției sau a livrării pentru toate solicitările emise pe baza garanției.

Aceasta lanterna frontala Black Diamond indeplineste standardul EMC (compatibilitatea electromagnetica) conform Directivei 2014/30/EC si RoHS Directive 2011/65/EU.

Declaratia de conformitate a acestui produs poate fi vazuta la : www.blackdiamondequipment.com/DOC

[RU]

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
НАЛОБНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ФОНАРЬ ONSIGHT

Производительность батарей: Производительность батарей зависит от следующих факторов:
• Марка и производительность батарей.
• "Время восстановления" или время, когда фонарь не использовался.
• Температура.
• Режим использования фонаря.

* **Стандарт ANSI FL-1:** время работы до 10 % от начального значения.

** **Резерв:** дополнительное время, в течение которого фонарь производит используемый свет для условий пониженной яркости (измеряется до 0,25 лк на расстоянии 4 м).

ВАЖНО: строго соблюдайте все инструкции и сохраняйте их для последующего использования.

БАТАРЕИ
• Используйте щелочные, литиевые или литий-ионные аккумуляторные батареи Black Diamond BD 1800 типа AAA.
• Не используйте старые и новые батареи или различные типы батарей вместе.
• Утилизируйте устройство/батареи согласно действующему региональному законодательству и соответствующим положениям.

ДВУХКОМПОНЕНТНЫЕ БАТАРЕИ
Этот фонарь совместим с литий-ионной аккумуляторной батареей BD 1800, которая продается отдельно.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ ФОНАРЯ
(см. иллюстрации)

ХРАНЕНИЕ & ТРАНСПОРТИРОВКА
(см. иллюстрации)

УХОД И ПОДДЕРЖКА
(см. иллюстрации)

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
Если ваш фонарь не работает:
• Проверьте правильнос ть расположения батарей и их соприкосновение с контактами.
• Замените батареи.
• Проверьте контакты и соединения на предмет коррозии и, при необходимости, почистите их.
• Несколько раз включите и выключите фонарь.
Нет результата? Свяжитесь с вашим дилером Black Diamond или зайдите на BlackDiamondEquipment.com.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
• Использование детьми до 12 лет допускается в присутствии ответственного взрослого.
• Всегда проверяйте исправность работы вашего фонаря перед использованием. Кроме того, мы рекомендуем носить с собой запасной фонарь и достаточное количество батареек в критических ситуациях.
• Не смотрите непосредственно на луч и не направляйте его в глаза другим людям. Яркий свет может привести к повреждениям глаз. Компания Black Diamond Equipment не несет ответственности за прямые, косвенные или случайные последствия эксплуатации изделия или повреждения иного рода, связанные с использованием изделия или обусловленные им.
• Светодиоды могут выделять количество тепла, достаточное для того, чтобы повредить или расплавить некоторые материалы. Ни при каких условиях не закрывайте объектив каким-либо материалом при включенном фонаре. Цифровую блокировку следует использовать всякий раз, когда фонарь транспортируется или не используется (т. е. при его нахождении в кармане, рюкзаке и т. д.).

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ
Гарантия длится 3 года с момента покупки или доставки, если иное не закреплено законодательством. Мы гарантируем первоначальным розничным покупателям, что на момент покупки наши изделия не имеют дефектов материалов или изготовления. В этом случае ремонт или замена Изделия производятся за счет нашей компании. Гарантия не распространяется на изделия, имеющие признаки естественного износа, ненадлежащего использования или ухода, модификации. Наша компания оставляет за собой право в каждом случае предъявления гарантийных претензий требовать документы, подтверждающие факт приобретения или доставки Изделия.

Этот налобный фонарь от Black Diamond отвечает требованиям Директивы 2014/30/EC на электромагнитную совместимость + RoHS 2011/65/EU.

С декларацией о соответствии для данного изделия можно ознакомить-ся на www.blackdiamondequipment.com/DOC

[BG]

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
LED ЧЕЛНИК ONSIGHT

Живот На Батерията: Животът на вашата батерия зависи от следните фактори:
• Марка и състояние на батериите.
• „Време за възстановяване" или времето, през което челникът е бил изключен.
• Температура .
• Настройките на челника.

***Стандарт ANSI FL-1:** Време на работа до 10% от първоначалната производителност.

****Резерв:** Допълнително време лампата ще произвежда използваема светлина за дейности с нисък интензитет (измерено до 0,25 лукса на 4 метра.)

ВАЖНО: Следвайте инструкциите внимателно и ги запазете за бъдеща справка.

БАТЕРИИ
• Използвайте алкални батерии тип AAA, литиеви батерии или презареждащи се литиево-йонни батерии Black Diamond BD 1800.
• Не смесвайте стари и нови батерии или различни типове батерии.
• Изхвърляйте устройството/батериите като отпадък съгласно изискванията на местните закони и разпоредби.

СЪВМЕСТИМА С ДВА ВИДА ЗАХРАНВАЩИ ИЗТОЧНИЦИ
Тази лампа е съвместима с презареждаща се литиево-йонна батерия Black Diamond BD 1800, която се продава отделно.

РЕЖИМИ
(вижте продължаващите илюстрации)

СЪХРАНЯВАНЕ & ТРАНСПОРТ
(вижте продължаващите илюстрации)

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА
(вижте продължаващите илюстрации)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ
Ако челникът челникът не работи:
• Проверете дали батериите са правилно поставени и докосват контактните точки.
• Подменете батериите.
• Проверете дали контактните точки имат корозия и почистете ако е необходимо.
• Натиснете бутона няколко пъти.
Без успех?Свържете се с вашия BlackDiamondдилър или BlackDiamondEquipment.com.

**ВН